

1. Knabe.

K1 da. Sie kommt, laßt uns bei Sei-te gehn, da-mit wir, was sie ma-che,
 maid! She comes, for now lets stand a-side, un-til we know what will be-

2. Knabe.

K2 da. Sie kommt, laßt uns bei Sei-te gehn, da-mit wir, was sie ma-che,
 maid, She comes, for now lets stand a-side un-til we know what will be-

3. Knabe.

K3 da. Sie kommt, laßt uns bei Sei-te gehn, da-mit wir, was sie ma-che,
 maid, she comes, for now lets stand a-side un-til we know what will be-

(Sie ziehen sich nach hinten zurück.)

Pamina. (stürzt herein mit einem Dolche in,
 (zu dem Dolch)

K1 sehn, da-mit, da-mit wir, was sie ma-che, sehn. Du al-so bist mein Bräuti-
 tide, un-til we know what will, what will be-tide Then shall my life with-out you

K2 sehn, da-mit wir, was sie ma-che, sehn.
 tide. un-til we know, what will be-tide.

K3 sehn, damit wir, was sie ma-che, was sie ma-che, sehn.
 tide un-til we know what will be-tide, what will be-tide

Quart.

der Hand).

Pm K1 gam? durch dich vol-lend- ich mei-nen Gram. Welch dunkle Wor-te sprach sie
 spend. This bit-ter woe- I now would end! What words ob-scure are those she

1. Knabe. (beiseite)

Welch dunkle Wor-te sprach sie
 What words ob-scure are those she

2. Knabe. (beiseite)

Welch dunkle Wor-te sprach sie
 What words ob-scure are those she

3. Knabe. (beiseite)

Welch dunkle Worte sprach sie
 What words ob-scure are those she

Klar. Fag.

Klar. Fag.

K 1
Pm
da? Die Ar-me ist dem Wahn - sinn nah. Ge-duld, mein Trau-ter, ich bin
spake? Will Reason's light her mind for - sake? Oh come, be lov'd one, I am

K 2
da? Die Ar-me ist dem Wahnsinn nah.
spake? Will Reason's light her mind for sake?

K 3
da? Die Ar-me ist dem Wahn - sinn nah.
ra? Will Reason's light her mind for - sake?

Fl. Quart.
mf

Pm
dein, bald werden wir, bald werden wir vermählet sein, bald wer-den wir ver - mäh - let
thine, ah wilt thou soon the nuptial flowers for me twine, wilt thou the nup-tial flow - ers

mf

Pam.
sein,
twine?
1. u. 2. Knabe.
Wahn - sinn tobt ihr im Ge - hir - ne, Selbst-mord steht auf ih-rer Stir - ne.
Mad - ness in her brain is rag - ing; death and vi - o - lence pre - sag - ing.

K 2
Wahn - sinn tobt ihr im Ge - hir - ne, Selbst-mord steht auf ih-rer Stir - ne.
Mad - ness in her brain is - rag - ing; death and vi - o - lence pre - sag - ing.

K 3
Wahn - sinn tobt ihr im Ge - hir - ne, Selbst-mord steht auf ih-rer Stir - ne.
Mad - ness in her brain is - rag - ing; death and vi - o - lence pre - sag - ing.

Klar. Fl. Fag. p f

(zu Pamina) Pamina.
Hol-des Mäd - chen, sieh uns an! Ster-ben will ich, weil der
Maiden fair - est, turn to us! I would die now if my

K 1
Hol-des Mäd - chen, sieh uns an!
Maiden fair - est, turn to us:

K 2
Hol-des Mäd - chen, sieh uns an!
Maiden fair - est, turn to us:

Fl. Klar. Quart. l.H.

Pm
 Mann, den ich nimmermehr kann hassen, sei-ne Traute kann ver-las-sen. Dies gab mei-ne Mut-ter
 love can forsake his bride elected, if by him I am re-jec-ted. By my mother this was

cresc. *sp* *Klar. Fag.* *Quart.*

Hörn.

Pm
 mir. **Pamina.**
 Lieber durch dies Ei-sen sterben, als durch Lie-
 giv'n. 1. u. 2. Knabe. By this steel I'd rather perish than to lose

K. 2
 Selbst-mord strafet Gott an dir!
 Ah beware the wrath of heav'n!

K. 3
 Selbst-mord strafet Gott an dir!
 Ah beware the wrath of heav'n!

Klar. *H. Bl.* *sp* *Quart.*

Pm
 - besgram ver-derben, Mutter, Mutter! durch dich lei-de ich und dein Fluch verfolget mich.
 what most I cherish. Mother, mother, thro' thee 'tis I die, from thy curse I cannot fly.

p *sp*

Pm
Pamina.
 Ha! des Jam-mers Maß ist voll! fal-scher
 Yes! of hope I hear the knell! Faith-less

1. u. 2. Knabe.
 Mädchen, willst du mit uns gehn?
 Maiden, will you come with us?

K. 1
 Mädchen, willst du mit uns gehn?
 Maiden, will you come with us?

K. 3
 Mädchen, willst du mit uns gehn?
 Maiden, come with us a way

Fag.

Pm

Jüng-ling, le - be wohl! Sieh Pa - mi - - - na stirbt durch
 lo - ver fare thee well Lo, Pa - ni - - - na, dies for

Fl.

Klar. Fug.

Pamina. (will sich erstechen) **Allegro.**

dich! Die-ses Ei - sen tö - te mich!
 thee. Thou oh steel, shalt set me free!

K1
 1. u. 2. Knabe. }
 3. Knabe. } (entreißen ihr den Dolch)

Ha! Unglückli - che, halt ein!
 Hold un-hap - py maid, oh Hold

Ha! Unglückli - che, halt ein!
 Hold un-hap - py maid, oh hold.

Bläser.

p *cresc.*

Allegro, Quart.

K1
 Soll-te dies dein Jüngling se - hen, wür-de er vor Gram ver - ge - hen;
 If the youth thou lov'st should hear thee, Think what anger he would bear thee,

K3
 Soll - té dies dein Jüngling se - hen, wür-de er vor Gram ver - ge - hen;
 If the youth thou lov'st should hear thee, Think what anger he would bear thee,

Klar. *f* *p* Fl. *cresc.* *f* *p* Klar.

Fag. Viol. Fag.

Pamina.

K1
 denn er lie - bet dich al - lein. Was? er füh - let Gegen - lie - be, und ver barg mir sei - ne
 'tis for thee - he all en - dures. What you say, that he doth love me? and with grief he would bu

K3
 denn er lie - bet dich al - lein.
 'tis for thee he all en - dures.

p Quart.

Pm

Triebe, wandte sein Gesicht von mir! Warum sprach er nicht mit mir?
 prove me, how that word my heart as - sures! Why doth he not speak to me?

1. u. 2. Knabe.
 K₂

3. Knabe.
 K₃

Die-ses müs-sen wir ver-schweigen, doch wir wol-len dir ihn
 This to tell thee is for - bid - der, but al - tho' the future's

Klar. *cresc. f p* Fag. Quart. Fag.

K₂

K₃

zei-gen, und du wirst mitStaunen sehn, daß er dir sein Herz ge-weiht, und den
 hid-den, thou shalt see him from a - far; and thou'lt know with loy - al breath, he is

zei-gen, und du wirst mitStaunen sehn, daß er dir sein Herz ge-weiht, und den
 hid-den, thou shalt see him from a - far; and thou'lt know with loy - al breath, he is

Klar. *Quart.* Hörn. Fag.

Pamina.

Pm

Führt mich hin, ich möcht ihn
 Guide my steps, oh let me

K₂

Tod für dich nicht scheut. Komm, wir wol-len zu ihm gehn!
 thine ev'n un - to death. Come, thy lo - ver thou shalt see,

K₃

Tod für dich nicht scheut. Komm, wir wol-len zu ihm gehn!
 thine ev'n un - to death. Come, thy lo - ver thou shalt see,

viol. Klar. cresc. f p cresc. f p Fag.

Pm
sehn!
see,
Führt mich hin, ich möcht ihn sehn, ich möcht ihn
He is more than life to me, oh let me see for h

K₁
K₂
K₃
Komm, wir wol - len zu ihm gehn,
come, thy lo - ver thou shalt see,
komm, wir
come, thy

Viol. Fl. Klar. Viol.
Komm, wir wol - len zu ihm gehn,
come, thy lo - ver thou shalt see,
komm, wir
come, thy

Quart.
Fag.

f p cresc. f p

Pm
sehn, ich möcht ihn sehn, ich möcht ihn sehn!
more than life to me, than life to me!

K₁
K₂
K₃
wol - - len zu ihm gehn!
lo - ver thou shalt see.

Zwei Her - zen,
Two hearts in

Zwei Her - zen,
Two hearts in

Zwei Her - zen,
Two hearts in

Fl.Ob. Quart.
Fag.

cresc. p p

Pm
die von Lie - be brennen,
fond af - fec - tion plighted,
kann Men - schen - ohn - macht
can - not by man be

K₁
K₂
K₃
die von Lie - be brennen,
fond af - fec - tion plighted,
kann Men - schen - ohn - macht
can - not by - man be -

die von Lie - be brennen,
fond af - fec - tion - plighted,
kann Men - schen - ohn - macht
can - not by - man be -

Quart.
Hörn.

mf p

Pm
 nie - mals trennen, ver - lo - ren ist der Fein - de Müh, die
dis - u - nited. In vain are threats, in vain is fear, to

K¹₂
 nie - mals trennen, ver - lo - ren ist der Feinde
dis - u - nited. In vain are threats, in vain is

K₃
 nie - mals trennen, ver - lo - ren
dis - u - nited., Klar. In - vain - are -

mf *Quart.*
 Hörn.

Pm
 Götter selbstenschützen sie, die Göt - ter, Göt - - - - - ter
gods and men their way is clear to gods, to gods and

K¹₂
 Müh, die Göt - ter selbstenschützen sie, die Göt - ter selbst - en schüt - zen
fear, to to gods and men their way is clear to gods and men their way is

K₃
 ist der Fein - de Müh, die Göt - ter selbst - en schüt - zen
threats, in vain is fear, to gods and men their cause is

mf *mf*
 Hörn.

Pm
 selbst - en schüt - zen sie, die Göt - ter schüt - zen sie,
men their way - is clear to gods their way is clear

K¹₂
 sie, die Göt - ter selbst - en schüt - zen sie, die
clear to gods and men their way is clear to

K₃
 sie, die Göt - ter selbst - en schüt - zen sie, die
dear, Viol. to gods and men their way is clear to

fp *p* *Quart.*
 Klar. Fl. Hörn.

die Göt - ter schüt - zen sie, schüt - zen sie, schüt - zen sie. (ab)
 to gods their way is clear gods and men, gods and men.

Göt - ter selv - sten schüt - zen sie, schüt - zen sie, schüt - zen sie. (ab)
 gods and men their way is clear gods and men, gods and men.

Göt - ter selv - sten schüt - zen sie, schüt - zen sie, schüt - zen sie. (ab)
 gods and men, their way - is clear gods and men, gods and men.

Verwandlung. Felsenhöhlen. Links Feuerglut, rechts Wasserfall.
 (Es ist halbdunkel)

Adagio.

Fl. Ob. Quart. u. Pos. f

Fag. p Viol.

Str. Quart.